

BWV_119, Preise, Jerusalem, den HERRN

Ratswahl

1. [CHOR]

‘Preise, Jerusalem, den HERRN, lobe, Zion, deinen Gott; denn er machet fest die Riegel deiner Tore und segnet deine Kinder drinnen, er schaffet deinen Grenzen Friede.’

Psalm 147: 12-14a

2. RECITATIVO

Gesegnet Land! glückselge Stadt!
wo selbst der HERR sein Herd und Feuer hat.
Wie kann Gott besser lohnen,
als wo er Ehre läßt in einem Lande wohnen; Psalm 85:
wie kann er eine Stadt
mit reicherm Nachdruck segnen,
als wo er Güt und Treu einander läßt begegnen.
Wo er Gerechtigkeit und Friede
zu küsself niemals müde,
nicht müde, niemals satt
zu werden teuer verheißen,
 auch in der Tat erfüllt hat,
da ist der Schluß gemacht:
Gesegnet Land! glückselge Stadt!

9-11

3. ARIA

Wohl dir, du Volk der Linden,
wohl dir, du hast es gut,
wie viel an Gottes Segen
und seiner Huld gelegen,
die überschwenglich tut,
kannst du an dir befinden,
wohl dir, du Volk der Linden,
wohl dir, du hast es gut.

4. RECITATIVO

So herrlich stehst du, liebe Stadt!
Du Volk! das Gott zum Erbteil sich erwählet hat.
Doch wohl! und aber wohl! wo mans
 zu Herzen fassen
und recht erkennen will,
durch wen der HERR den Segen wachsen lassen.
Ja!
was bedarf es viel,
das Zeugnis ist schon da,
Herz und Gewissen wird uns überzeugen,
daß, was wir Gutes bei uns sehn,
nächst Gott durch kluge Obrigkeit
und durch ihr weises Regiment geschehn.
Drum sei, geliebtes Volk,
 zu treuem Dank bereit,
sonst würden auch davon nicht
 deine Mauren schweigen.

5. ARIA

Die Obrigkeit ist Gottes Gabe,
ja selber Gottes Ebenbild.
Wer ihre Macht nicht will ermessen,
der muß auch Gottes gar vergessen,
wie würde sonst sein Wort erfüllt.

Council Election

1. [CHORUS]

Psalms 147: 12-14a

‘Praise, Jerusalem, the LORD, laud, Zion, your God; for [God] makes fixed the bolts of your gates and blesses your children within, [God] procures within your borders peace.’

2. RECITATIVE

Blessed land! highly blessed city!
where itself the LORD [God’s] hearth and fire has.
How can God better reward, than where
[God] lets honor live in a land; Psalms 85: 9-11
how can [God] a city
with richer energy bless,
than where [God] lets goodness and faithfulness meet.
Where [God] justice and peace
to kiss never exhausts,
not tired, never satisfied
to be costly promised,
 also in deed has fulfilled,
there is the conclusion made:
Blessed land! highly blessed city!

3. ARIA

Blessed you, you folk of the linden trees,
blessed you, you have it beneficial,
how much on God’s Blessing
and [God’s] Grace depends,
who do superabundantly,
you can in yourself find,
blessed you, you folk of the linden trees,
blessed you, you have it beneficial.

4. RECITATIVE

So splendidly stand you, loved city!
You folk! whom God to the inheritance has chosen.
Though blessed! and but well! where one
 to the heart grasps
and rightly will know,
through whom the LORD the Blessing lets grow.
Yes!
what is needed more,
the witness is already there,
heart and conscience will persuade us,
that, what we beneficial with us see,
next to God through clever authorities
and through their wise government happens.
Therefore be, loved people,
 in faithful thanksgiving prepared,
otherwise would even therefore not
 your brick walls keep silence.

5. ARIA

Authority is God’s Gift,
yes itself God’s Image.

Who its might will not consider,
that one must also of God entirely forget,
how else would [God’s] Word be fulfilled.

6. RECITATIVO

Nun! wir erkennen es und bringen dir,
o höchster Gott, ein Opfer unsers Danks dafür.
Zumal nachdem der heute Tag,
der Tag, den uns der HERR gemacht,
euch, teure Väter, teils von eurer

Psalm 118: 24

Last entbunden,
teils auch auf euch
schlaflose Sorgenstunden
bei einer neuen Wahl gebracht,
so seufzt ein treues Volk mit Herz
und Mund zugleich:

7. [CHOR]

Der HERR hat Guts an uns getan,
des sind wir alle fröhlich.

Psalm 126: 3

Er seh die teuren Väter an
und halte auf unzählig
und späte, lange Jahre 'naus
in ihren Regimente Haus,
so wollen wir ihn preisen.

8. RECITATIVO

Zuletzt!

Da du uns, HERR, zu deinem Volk gesetzt,
so laß von deinen Frommen
nur noch ein arm Gebet vor deine Ohren kommen;
und höre! ja, erhöre,
der Mund, das Herz und Seele seufzer sehre.

9. CHORAL

**Hilf deinem Volk, HERR Jesu Christ,
und segne, was dein Erbteil ist,
wart und pfleg ihr'r zu aller Zeit
und heb sie hoch in Ewigkeit.**

Amen.

Te Deum Martin Luther (1529)

6. RECITATIVE

Now! we understand it and bring to You,
O [Universal] God, an offering of our thanks for it.
Especially since here after the day today,
the day, that the LORD has made for us, Psalms 118: 24
you, dear civic rulers, some from your

burden are released,
some also upon you
sleepless hours of care
by a new election is brought,
so sighs a faithful folk with heart
and mouth together:

7. [CHORUS]

The LORD has done Good for us,
of this we are all joyful.

Psalms 126: 3

[God] regard our dear civic rulers
and hold them for countless
and advanced, long years close
in their government house,
so we will praise [God].

8. RECITATIVE

Finally!

Since You us, LORD, for Your Folk have made,
so let from Your gentle ones
only now a poor prayer come to Your ears;
and hear! yes grant,
the mouth, the heart and soul sigh deeply.

9. CHORALE

**Help Your Folk, LORD Jesu Christ,
and bless, what Your inheritance is,
keep and tend them in all times
and raise them high in endlessness.**

Amen.

Te Deum Martin Luther (1529)